



中国船级社
CHINA CLASSIFICATION SOCIETY
工厂认可证书
CERTIFICATE OF WORKS APPROVAL

证书编号/Certificate No.
HB21PWA00005_01

兹证明本证书所述制造厂具备按照下列标准的要求生产本证书所列产品的能力和条件。

This is to certify that the manufacturer stated in the certificate meets the requirements of the standards listed below and is available with the ability and conditions to produce the products described in the certificate.

制造厂/Manufacturer

BGH Edelstahl Siegen GmbH

地址/Address

Industriestrasse 9, D-57076 Siegen, Germany

产品名称/Product

锻钢件
Steel Forgings

附加标志/Notations

无/Nil.

认可标准/Approval Standard

- 中国船级社《材料与焊接规范》（2021）及其修改通报第1篇第5章
Chapter 5, Part One of China Classification Society Rules for Materials and Welding 2021 and its Amendments

用于/Intended for

船舶与海上设施/Ships and Offshore Installations

产品明细/Product Description

锻钢件/Steel Forgings (M0001)

名称/Name	属性(值)/Value	单位/Unit
产品名称/Product Name	详见附页 See additional page	
最大重量/Maximum Weight	详见附页 See additional page	
热处理/Heat Treatment	详见附页 See additional page	
锻造方式/Forging Method	详见附页 See additional page	
最大尺寸/Max. Size	详见附页 See additional page	
钢材种类/Steel Type	详见附页 See additional page	

批准的图纸/Approved Drawings

图纸批准号/Drawings Approval No.: HB21PWA00005

证书有效期至/This Certificate is valid until 2026年05月18日/ May. 18,2026

发证机构 中国船级社深圳分社
Issued by CCS Shenzhen Branch

签发日期 2022年05月19日
Date May. 19,2022

本证书根据中国船级社规范和相关规定签发。所有证书页为一个整体，必须同时使用。纸质证书每页均须由本社盖章方为有效，电子证书含数字签名方为有效，本证书复印件无效。任何单位和个人均不应摘录或节选本证书的部分内容。有关方对所持证书的真实性有疑问时，可以向本社检验机构咨询。This Certificate is issued pursuant to the Rules of the Society and related regulation. All pages of the certificate are taken as a whole and are used simultaneously. No paper certificate page is valid without bearing the stamp of the Society, no electronic certificates is valid without the digital signature, and no copied form of the certificate is regarded as valid. Any part of the certificate is not to be extracted or abridged by any unit or individual in any form. Related parties who are doubted about the authenticity of the certificate may inquire of the Society or its offices.



Form No: W01.

联系方式/Contact Us, 见本社官方网站/See official web site of the Society (<http://www.ccs.org.cn>)

UTN:P022-63782080

产品认可试验报告/ Approval Test Report

试验报告编号/ Test Report No. : 01410101501
试验报告日期/ Test Report Date : 2022-02-23
试验单位/ Laboratory: BGH Edelstahl Siegen GmbH BGH Edelstahl Siegen GmbH
试验单位地址/ Test Address: Industriestrasse 9, D-57076 Siegen, Germany Industriestrasse 9, D-57076 Siegen, Germany

试验报告编号/ Test Report No. : 01414900701
试验报告日期/ Test Report Date : 2022-02-23
试验单位/ Laboratory: BGH Edelstahl Siegen GmbH BGH Edelstahl Siegen GmbH
试验单位地址/ Test Address: Industriestrasse 9, D-57076 Siegen, Germany Industriestrasse 9, D-57076 Siegen, Germany

试验报告编号/ Test Report No. : 01396700601
试验报告日期/ Test Report Date : 2022-02-23
试验单位/ Laboratory: BGH Edelstahl Siegen GmbH BGH Edelstahl Siegen GmbH
试验单位地址/ Test Address: Industriestrasse 9, D-57076 Siegen, Germany Industriestrasse 9, D-57076 Siegen, Germany

试验报告编号/ Test Report No. : 01410802001
试验报告日期/ Test Report Date : 2022-01-05
试验单位/ Laboratory: BGH Edelstahl Siegen GmbH BGH Edelstahl Siegen GmbH
试验单位地址/ Test Address: Industriestrasse 9, D-57076 Siegen, Germany Industriestrasse 9, D-57076 Siegen, Germany

试验报告编号/ Test Report No. : 014016600401
试验报告日期/ Test Report Date : 2021-11-10
试验单位/ Laboratory: BGH Edelstahl Siegen GmbH BGH Edelstahl Siegen GmbH
试验单位地址/ Test Address: Industriestrasse 9, D-57076 Siegen, Germany Industriestrasse 9, D-57076 Siegen, Germany

试验报告编号/ Test Report No. : 01402202201
试验报告日期/ Test Report Date : 2022-01-05
试验单位/ Laboratory: BGH Edelstahl Siegen GmbH BGH Edelstahl Siegen GmbH
试验单位地址/ Test Address: Industriestrasse 9, D-57076 Siegen, Germany Industriestrasse 9, D-57076 Siegen, Germany

认可后的产品检验方式/Method of Product Inspection after Approval

按照规范逐件检验的产品/The product inspected one by one in term of the rules:

认可后的产品检验应由本社验船师根据本社规范规定逐件按批准的产品检验计划进行检验, 经检验合格后由本社颁发船用产品证书。

After approval, product inspection should be carried out one by one by the Surveyor of the Society in accordance with the approved product inspection scheme, and the Marine Product Certificate will be issued by the Society upon satisfactory inspection.

认可保持条件/Maintenance Requirements of Approval

1. 工厂认可后, 如果图纸、技术文件、工艺规程有较大改变, 应征得本社同意。若改变涉及或影响到产品的设计、主要制造材料、关键工艺或产品的特性、特征, 则与特性有关的图纸和技术文件应经过本社审批, 并在检验机构认为必要时, 经本社检验人员到厂进行检查和见证有关试验, 其结果应能证实仍符合认可条件。

After works approval, if there are any major changes to the drawings, technical documents, specifications, prior consent should be obtained from the survey office of the Society. If the changes involve or affect product design, major construction materials, key workmanship or product characteristics and properties, drawings and technical documents related to properties are to be examined and approved by the Society and, where deemed necessary by the survey office, the surveyor to the Society will go to the manufacturer to inspect or witness relevant tests and the results of the tests should be able to demonstrate compliance with the approval conditions

2. 工厂的质量管理体系应保持有效运行, 并且与认可时一致。如果质量管理体系发生改变, 应经原体系认证机构审核并报本社批准。

The quality management system of the factory shall be ensure effective operation, and shall be the same as the situation of approval. If there are any changes to the quality management system, auditing of the original certification organization for quality management system and the society's approval shall be obtained.

3. 工厂认可证书获得者应接受本社每年一次的定期审核，定期审核日为认可证书期满之日对应的每一周年日，检查工作可在定期审核日的前后三个月内进行。Those who have obtained the certificate of works approval shall receive periodical audit done by the Society on an annual basis. The date of periodical audit shall be each anniversary date which corresponds to the date of expiry of the relevant certificate and the periodical audit may be done within a time span of three months before and after the annual surveillance date.

4. 在认可证书有效期内，本社检验人员可在未经事先通知的情况下对工厂的产品制造过程进行审核，以验证产品的生产是否符合业经本社批准的图纸和文件。工厂应予以配合。

Within the validity of the approval certificate, the surveyor to the Society may pay unannounced audit to the manufacturing process of the product in order to confirm whether it is in compliance with the drawings and documents approved by the Society. The factory should provide an active cooperation and necessary for the surveyor.

5. 认可证书有效期内，如果出现可能导致本社暂停或撤消认可的情况，工厂应及时采取有效的纠正措施。

Within the validity of the approval certificate, if cases occur that may cause the Society to suspend or withdraw the certificate, the manufacturer should take corrective actions in a prompt and effective manner.

中国船级社汉堡分社

CCS Hamburg Branch

注：本证书含有附页，共1页

Note: The certificate is attached with additional 1 page(s)

产品明细/Product Description

产品类别 Type of product	钢材种类 Steel type	圆钢最大尺寸 Maximum size of round bars	最大重量 Max. weight (kg)	锻造方式 Forging method	热处理 Heat treatment
船体结构用锻钢件 FORGINGS FOR HULL STRUCTURES 轴系与机械结构用锻钢件 FORGINGS FOR SHAFTING AND MECHANICAL STRUCTURES	碳钢和碳锰钢 Carbon steel and Carbon_ Manganese steel (C22)	Ø750 mm	50394	自由锻造 Open die forging	正火 Normalized 正火+回火 Normalized and Tempered 淬火+回火 Quenched and Tempered
	合金钢 Alloy steel (42CrMo4)	Ø825 mm	50394		淬火+回火 Quenched and tempered
马氏体不锈钢锻件 MARTENSITIC STAINLESS STEEL FORGING	AISI 410	Ø660 mm	26530		淬火+回火 Quenched and tempered
奥氏体不锈钢锻件 AUSTENITIC STAINLESS STEEL FORGING	AISI 316L	Ø625 mm	23364		固溶退火 Solution Heat Treated
双相不锈钢 DUPLEX STAINLESS STEEL FORGING	22Cr Duplex (UNS S31803)	Ø450 mm	12505		固溶退火 Solution Heat Treated
	25Cr Duplex (UNS S32760)	Ø254 mm	3272		固溶退火 Solution Heat Treated



中国船级社
CHINA CLASSIFICATION SOCIETY
工厂认可证书
CERTIFICATE OF WORKS APPROVAL

证书编号/Certificate No.
HB21PWA00005_02

兹证明本证书所述制造厂具备按照下列标准的要求生产本证书所列产品的能力和条件。

This is to certify that the manufacturer stated in the certificate meets the requirements of the standards listed below and is available with the ability and conditions to produce the products described in the certificate.

制造厂/Manufacturer

BGH Edelstahl Siegen GmbH

地址/Address

Industriestrasse 9, D-57076 Siegen, Germany

产品名称/Product

锭、坯
Ingot Billet
锭
Ingot

附加标志/Notations

无/Nil.

认可标准/Approval Standard

1. 中国船级社《材料与焊接规范》（2021）及其修改通报第1篇第3, 5章
Chapter 3 and 5, Part One of China Classification Society Rules for Materials and Welding 2021 and its Amendments.

用于/Intended for

船舶与海上设施/Ships and Offshore Installations
且仅用于船体结构锻钢件、轴系及机械结构锻钢件
And only for steel forgings for hull structural, shafting and machinery

产品明细/Product Description

名称/Name	属性(值)/Value	单位/Unit
产品名称/Product Name	轧制或锻件半成品 Semi-finished products for rolling or forgings	
材料/Material	碳和碳锰钢、合金钢、马氏体不锈钢、奥氏体不锈钢、双相不锈钢 Carbon and Carbon manganese steel, Alloy steel, Martensitic Stainless, Austenitic Stainless, 22Cr Duplex, 25Cr Duplex	
浇注方式/Casting Process	铸锭 Ingot casting	

证书有效期至/This Certificate is valid until 2026年05月18日/ May. 18, 2026

发证机构 中国船级社深圳分社
Issued by CCS Shenzhen Branch

签发日期 2022年05月19日
Date May. 19, 2022

本证书根据中国船级社规范和相关规定签发。所有证书页为一个整体，必须同时使用。纸质证书每页均须由本社盖章方为有效，电子证书含数字签名方为有效，本证书复印件无效。任何单位和个人均不应摘录或节选本证书的部分内容。有关方对所持证书的真实性有疑问时，可以向本社检验机构咨询。This Certificate is issued pursuant to the Rules of the Society and related regulation. All pages of the certificate are taken as a whole and are used simultaneously. No paper certificate page is valid without bearing the stamp of the Society, no electronic certificates is valid without the digital signature, and no copied form of the certificate is regarded as valid. Any part of the certificate is not to be extracted or abridged by any unit or individual in any form. Related parties who are doubted about the authenticity of the certificate may inquire of the Society or its offices.



Form No: W01.

联系方式/Contact Us, 见本社官方网站/See official web site of the Society (<http://www.ccs.org.cn>)

UTN:P022-37942395

脱氧方式/Deoxidation Method	镇静钢 Killed	
冶炼方式/Melting Process	电弧炉 Electric arc furnace	
最大重量/Maximum Weight	50	Tonnage

批准的图纸/Approved Drawings

图纸批准号/ Drawings Approval No. : HB21PWA00005

产品认可试验报告/ Approval Test Report

试验报告编号/ Test Report No. : 20220228

试验报告日期/ Test Report Date : 2022-02-28

试验单位/ Laboratory: BGH Edelstahl Siegen GmbH BGH Edelstahl Siegen GmbH

试验单位地址/ Test Address: Industriestrasse 9, D-57076 Siegen, Germany Industriestrasse 9, D-57076 Siegen, Germany

认可后的产品检验方式/Method of Product Inspection after Approval

按规范只认可不进行产品检验的产品/The product approved only in term of the rules:

认可后的产品检验由制造厂按本社批准的产品检验计划进行检验，经检验合格后由制造厂签发合格证明，并连同该产品的本社认可证书复印件一并交付用户，制造厂对产品符合公约、法规、本社规范和本社认可的标准规定负责。

After approval, product inspection should be carried out by the Manufacturer in accordance with the product inspection scheme approved by the Society. Upon satisfactory inspection, and the Quality Certificate issued by the Manufacturer should be provided to the purchaser together with the copy of the approval certificate issued by the Society. The manufacturer should take responsibility for the product being in compliance with the convention, statutory regulation, the Society rules and the standard accepted by the Society.

认可保持条件/Maintenance Requirements of Approval

1. 工厂认可后，如果图纸、技术文件、工艺规程有较大改变，应征得本社同意。若改变涉及或影响到产品的设计、主要制造材料、关键工艺或产品的特性、特征，则与特性有关的图纸和技术文件应经过本社审批，并在检验机构认为必要时，经本社检验人员到厂进行检查和见证有关试验，其结果应能证实仍符合认可条件。

After works approval, if there are any major changes to the drawings, technical documents, specifications, prior consent should be obtained from the survey office of the Society. If the changes involve or affect product design, major construction materials, key workmanship or product characteristics and properties, drawings and technical documents related to properties are to be examined and approved by the Society and, where deemed necessary by the survey office, the surveyor to the Society will go to the manufacturer to inspect or witness relevant tests and the results of the tests should be able to demonstrate compliance with the approval conditions

2. 工厂的质量管理体系应保持有效运行，并且与认可时一致。如果质量管理体系发生改变，应经原体系认证机构审核并报本社批准。

The quality management system of the factory shall be ensure effective operation, and shall be the same as the situation of approval. If there are any changes to the quality management system, auditing of the original certification organization for quality management system and the society's approval shall be obtained.

3. 工厂认可证书获得者应接受本社每年一次的定期审核，定期审核日为认可证书期满之日对应的每一周年日，检查工作应在定期审核日的前后三个月内进行。Those who have obtained the certificate of works approval shall receive periodical audit done by the Society on an annual basis. The date of periodical audit shall be each anniversary date which corresponds to the date of expiry of the relevant certificate and the periodical audit shall be done within a time span of three months before and after the annual surveillance date.

4. 在认可证书有效期内，本社检验人员可在未经事先通知的情况下对工厂的产品制造过程进行审核，以验证产品的生产是否符合业经本社批准的图纸和文件。工厂应予以配合。

Within the validity of the approval certificate, the surveyor to the Society may pay unannounced audit to the manufacturing process of the product in order to confirm whether it is in compliance with the drawings and documents approved by the Society. The factory should provide an active cooperation and necessary for the surveyor.

5. 认可证书有效期内，如果出现可能导致本社暂停或撤销认可的情况，工厂应及时采取有效的纠正措施。

Within the validity of the approval certificate, if cases occur that may cause the Society to suspend or withdraw the certificate, the manufacturer should take corrective actions in a prompt and effective manner.

中国船级社汉堡分社
CCS Hamburg Branch